

# KOSTRZEWA®

ООО «БиоТерм»

Tel: + 7 963695 44 11  
[www.kostrzewa.ru](http://www.kostrzewa.ru)

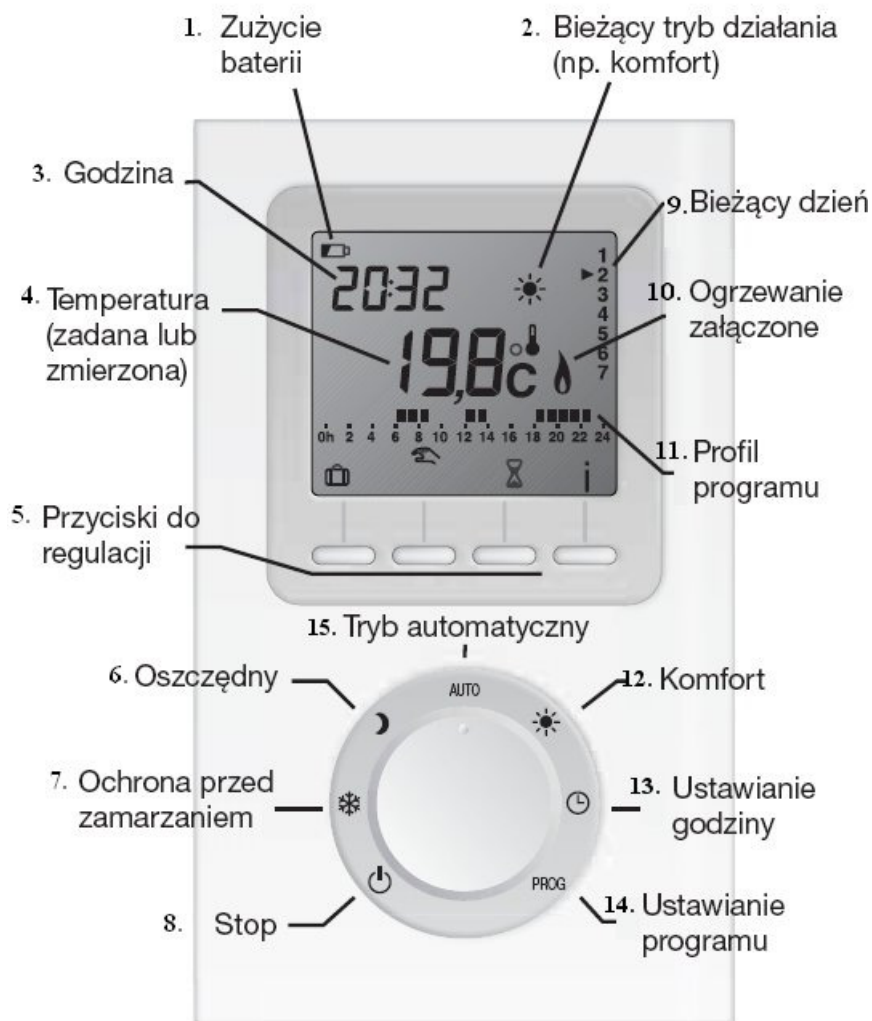
Устройство соответствует требованиям директив  
СЕЕ 89/336 (Электромагнитная совместимость), а также  
СЕЕ 73/23 изменение директивы СЕЕ 93/68  
(безопасность – низкое напряжение)

В связи с изменениями стандартов и оборудования, параметры, приведённые в тексте и содержащиеся в документе изображения, будут действительны только после обязательного получения подтверждения с нашей стороны.

## Программный термостат



## Обозначения



1. Контроль заряда
2. Текущий режим работы (напр. Комфорт)
3. Время
4. Температура (измеряемая либо установленная)
5. Кнопки регулирования
6. Сберегающий
7. Защита от мороза
8. Остановка
9. День недели
10. Обогрев включен
11. Профиль программы
12. Комфорт
13. Установка времени
14. Выбор программы
15. Автоматический режим

## Оглавление

---

<b>Установка</b>	
Расположение .....	5
Установка .....	6
Подключение .....	7
<b>Использование</b>	
Начало работы.....	9
Возврат к первоначальным настройкам .....	12
Установка времени .....	13
Установка температуры .....	13
Программирование.....	14
Режим Автоматический.....	15
Режим Отсутствие .....	16
Ручной режим .....	17
Режим остановка .....	18
Замена батареи .....	19
Параметры .....	19

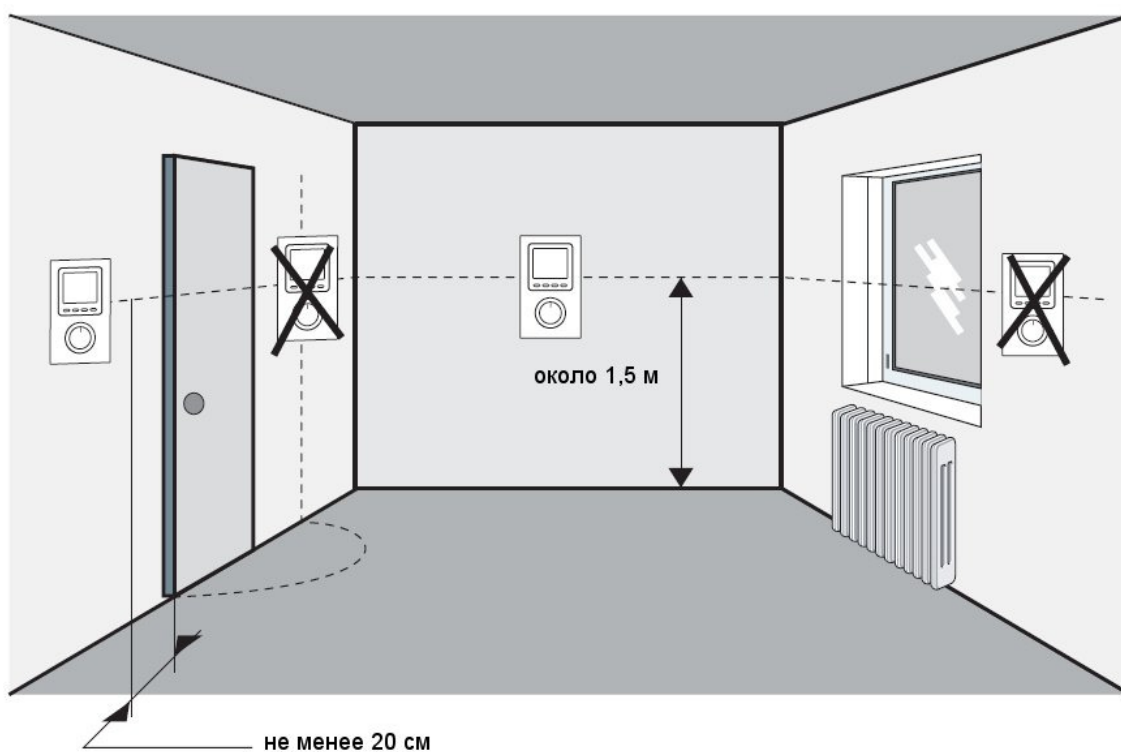
## Расположение

Датчик температуры располагается в помещении, следовательно термостат может быть размещён:

- на легко доступной стене на высоте 1,5 м;
- вдали от источников тепла (камина, места падения прямых солнечных лучей) и вдали от сквозняков (окна, двери).

**Внимание:** не помещайте термостат снаружи здания, или на стене, которая примыкает к не отапливаемым помещениям (напр. Гараж).

Убедитесь, что кабель плотно запечатан в корпус (с помощью наполнителя) во избежание лишних движений воздуха, которые могут повлиять на измерения зонда.



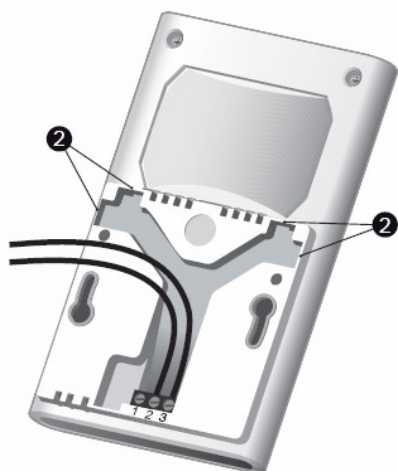
## Установка

---

При помощи отвёртки  
откройте крышку



Подключите провода управления (см. следующий раздел) и укрепите термостат на стене.



Закрепить при помощи шурупов или гвоздей.  
(**1**, расстояние 60 мм)



На проводах на месте (**2**) служащих для подключения разъёмов есть насадки, которые при необходимости удалить при помощи зажимов.

Поместить батареи соответственно указанному направлению полюсов.

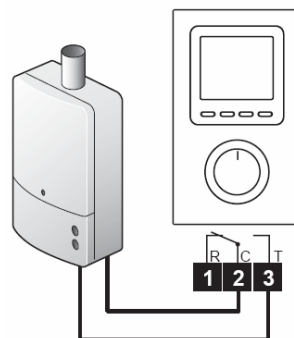


## Подключение

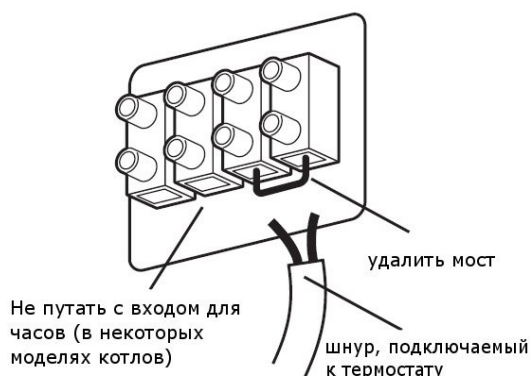
### Замена двух кабельного провода в термостате или подключение котла к термостату.

Отключите питание.

Подключите клеммы термостата 2 и 3 к двум входным разъёмам термостата котла.



Образец планки зажимов котла



При необходимости удалите мост (электрический шнур) соединяющий две входные клеммы термостата. Если в котле есть вход для часов, не перепутайте его с входом для термостата.

### Замена трёх кабельного провода в термостате.

Отсоединить кабель питания, ранее используемый в термостате. Если термостат оборудован предохранительным резистором, его надлежит удалить специалисту. Если используемый термостат заземлён (провод зелёный / жёлтый), следует удалить надлежащий провод.

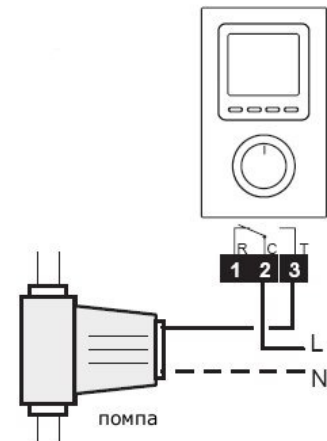
Подключите оставшиеся 2 провода к клеммам 2 и 3 в термостате.



Предоставленные диаграммы дают только наиболее важную информацию. В отношении других аксессуаров следует придерживаться стандартных норм безопасности. Следует придерживаться стандартов UTE C15-100 и принципов АРТ. Очень важно, чтобы подключаемое и сопутствующие устройства не подвергались существенному вмешательству. (директива СЕЕ 89/336).

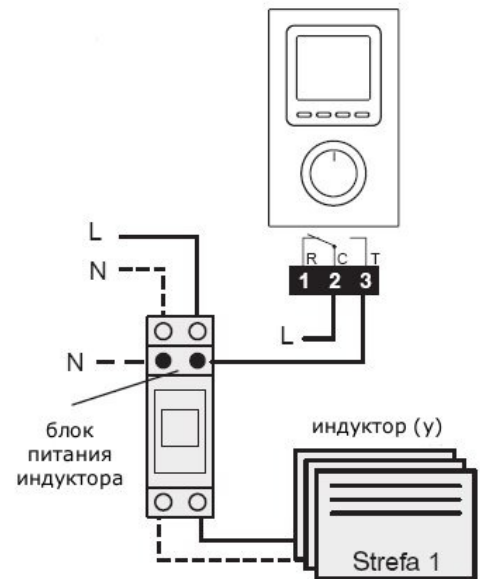
### Котёл без входа для термостата

Если котёл не имеет отдельного входа для термостата, можете сразу подключить помпу для котла.



### Контроль электрических конвекторов.

Чтобы иметь возможность контролировать электрический конвектор, надлежит **ОБЯЗАТЕЛЬНО** использовать индуктор, адаптированный для максимальной мощности, которая будет контролироваться.





## Начало работы

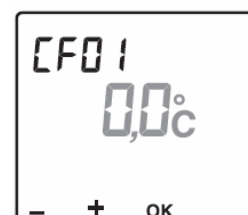
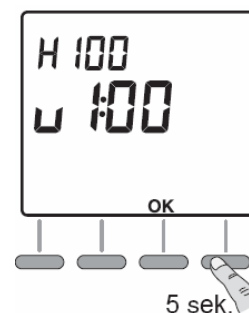
Включите **Arrêt** и 5 секунд удерживайте крайнюю правую кнопку до появления H100 vx: xx (сервисное меню для установки)

Нажать ОК

На панели появится **CF01**

### CF01 – Настройка температуры окружающей среды.

Если есть расхождение между измеряемой температурой (на термометре) и температурой, отображаемой на устройстве, с помощью этого меню можно настроить измерения зонда, чтобы устранить несоответствия. (от -4°C до +4°C с шагом в 0,1°C).



Нажмите + или - для выбора, затем нажмите ОК для подтверждения выбора и перехода к следующему меню



CF04 Система предотвращения засорения насоса.	$\pm 0$ Система предотвращения засоров насоса не активна.
	$\pm 1$ Система для предотвращения засорения насоса активна (в течение 1 минуты, 24-часовой перерыв в действии)

+ или - для выбора, затем нажмите ОК для подтверждения выбора и перехода к следующему меню

Нажмит

CF02 – вариант для отображения температуры в режиме AUTO



CF02 отображаемая температура	0	Отображение температуры окружающей среды
	1	Отображение заданной температуры

Нажмите + или - для выбора, затем нажмите ОК для подтверждения выбора и перехода к следующему меню

CF03 - Регулировка температуры Комфорт



CF03 Регулировка температуры в режиме Комфорт	0	Температура регулируется термостатом
	1	Температуру регулирует нагревательный элемент. В таком случае во время операции в режиме комфорт на дисплее отображается ON.

## CF04 – Система предотвращения засорения насоса

Нажмите + или - для выбора, затем нажмите ОК для подтверждения выбора и перехода к следующему меню



CF04 Система предотвращения засорения насоса.	= 0	Система предотвращения засоров насоса не активна.
	= 1	Система для предотвращения засорения насоса активна (в течение 1 минуты, 24-часовой перерыв в действии)

## CF05 – Статус реле после 3 месяцев работы на маломощных батареях.

Нажмите + или - для выбора, затем нажмите ОК для подтверждения выбора и перехода к следующему меню



Для выхода из режима меню поверните ручку.

CF05 Состояние реле через 3 месяца на маломощных батареях	= 0	Выкл. (OFF)
	= 1	Вкл. (ON)
	= 2	Измерение до полной разрядки батареи (замена реле)

## Возврат к первоначальным настройкам

---

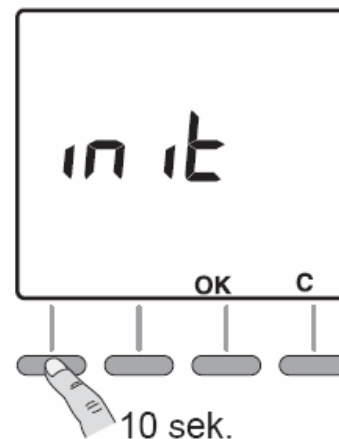
Вы можете вернуться к заводским параметрам:

- Параметры установки (серого цвета в меню при запуске)
- Дата и время
- Температурные установки
- Программа по умолчанию

Установить циферблат **Arrêt** и удерживайте в течение 10 секунд кнопку, расположенную слева, до тех пор, пока на нём не отобразится **init.**


Нажмите ОК для подтверждения или С для отмены.

Вернуться в режим остановки (Stop).



## Установка времени

---

Прокрутить колёсико до значка   
*Дни мигают.*

Нажмите + или - для выбора, затем нажмите ОК для подтверждения выбора и перехода к следующему меню.

Для того, чтобы установить минуты, сделайте те же шаги.

Поверните колёсико, для выхода из настроек.



## Установка температуры

---

Прокрутить колёсико до значка:

- ❄️ Чтобы установить режим безопасности от замерзания (от 5 °С до 15 °С, по умолчанию 7 °С)
- 🌙 Чтобы установить режим экономии. (от 10 °С до 30 °С, по умолчанию 15 °С)
- ☀️ Чтобы установить режим «комфорт» (от 10 °С до 30 °С, по умолчанию 19 °С)

Нажмите + или - для того, чтобы сделать выбор.

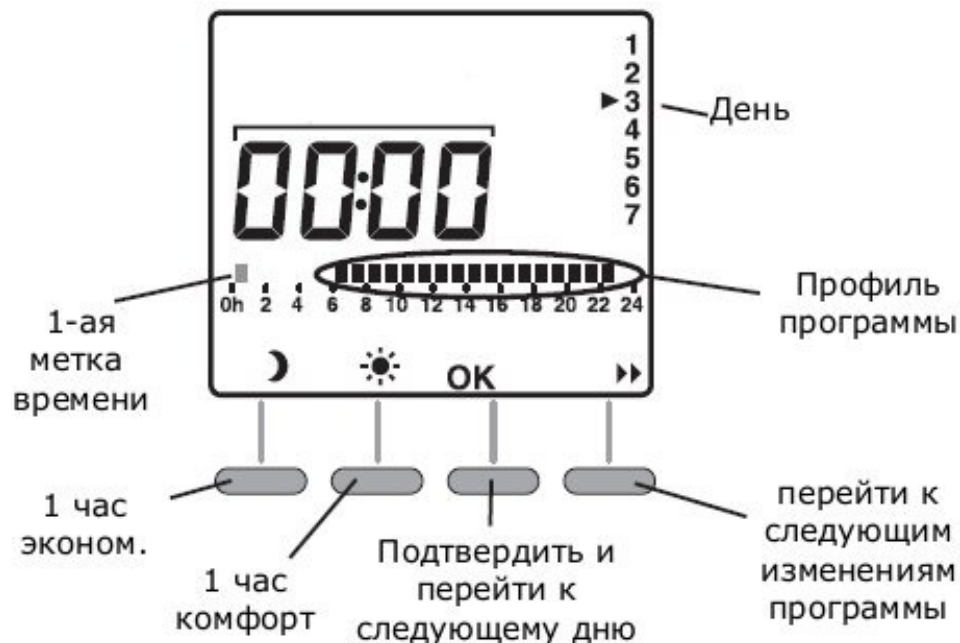
Поверните колёсико для выхода из режима настройки.



## Программирование

При запуске программы появляется программа «Комфорт от 6 до 23 часов» для всех дней недели.

Для изменения программы установить колёсико на PROG.



*Мигает 1-ая метка времени.*

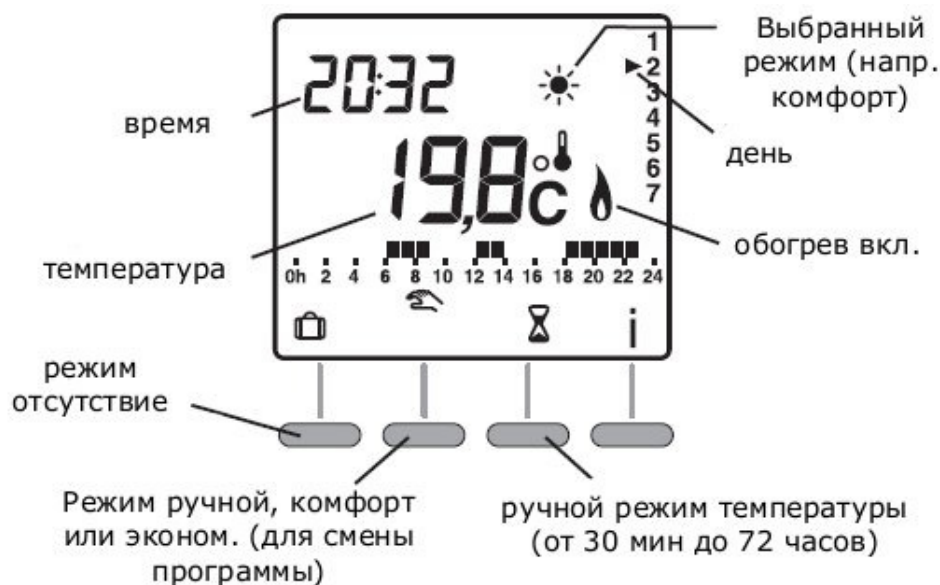
### Быстрое программирование

Чтобы применить ту же программу на следующий день, нажмите и удерживайте кнопку ОК в течение приблизительно 3 секунд, пока программа не перейдёт на следующий день.

Проверните колёсико для выхода из режима программирования.

## Режим Автоматический

Провернуть колёсико до значка AUTO.



Во время запуска отображает температуру измеренную термостатом (над °C появляется символ ).

Нажмите кнопку **i** для отображения температуры.

Вы можете изменить порядок отображения температуры.  
(Меню CF02 связано с началом работы).


- автоматический режим: установленная температура
- нажатие кнопки **i**: замеренная температура

Если вы не хотите, чтобы работа велась по одной из программ, можете переключиться на режим энергосберегающий (установите колёсико на значок ) , режим «комфорт» , либо режим анти-замерзание .

## Режим Отсутьствие

---

В этом режиме можно задать температуру (от 5°C до 15°C) на установленный час на срок от 1 до 365 дней.

При работе в автоматическом режиме (AUTO) нажмите на кнопку .

*Мигает количество дней.*

С помощью кнопок + и – задайте количество дней.

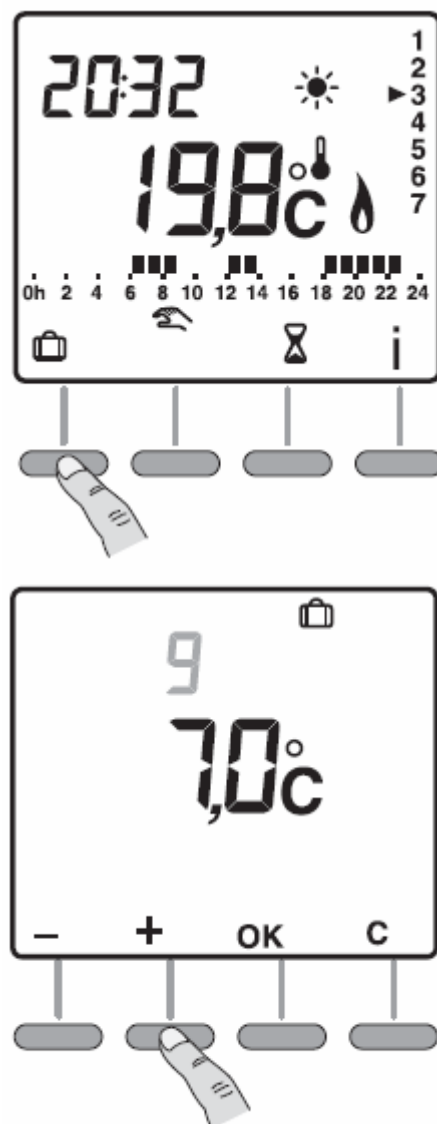
Например: Уезжаете 10 января, планируете вернуться 19 января, задайте число 9. Автоматический режим работы будет возобновлён 19 января в 00:00 часов.

Подтвердите выбор нажатием кнопки ОК.

*Мигает температура.*

Нажмите + или – для установки температуры (от 10°C до 30°C).

Подтвердите выбор нажатием кнопки ОК.



Чтобы отменить режим «Отсутьствие» (например вернуться назад) нажмите С, или проверните колёсико.





## Ручной режим

---

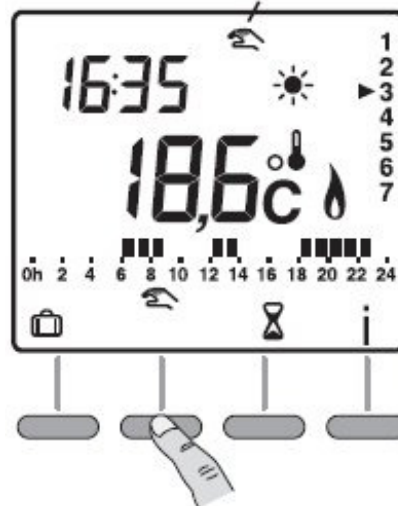
 Для последующего изменения программы.

Этот режим позволяет переходить от режима «комфорт» в режим «экономичный», до последующего изменения программы.

**Например:** находясь в режиме «экономичный», нажатием кнопки  можно перейти в режим «комфорт».


Чтобы отменить ручной режим, снова нажмите кнопку  либо поверните колёсико.

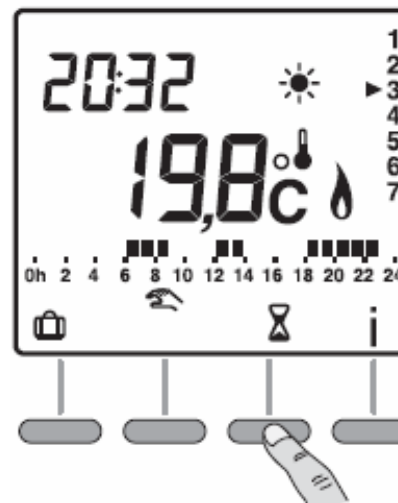
Выбран ручной режим



 Установка конкретного периода времени, от 30 минут до 72 часов.

Этот режим позволяет вам установить заданную температуру на определённый период времени.

Находясь в автоматическом режиме (AUTO) нажмите на кнопку 

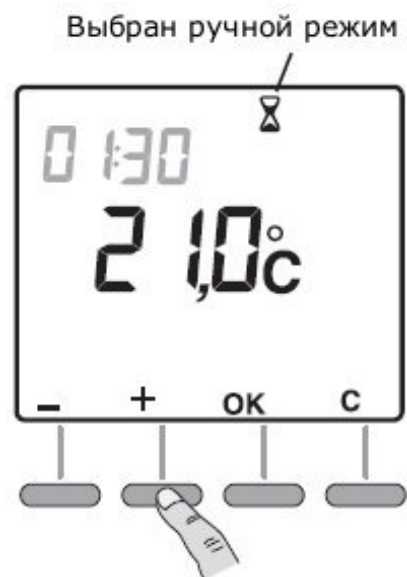


### *Мигает продолжительность ручного режима*

С помощью кнопок + и – установите нужное время (напр.: 1.30 часа).  
Подтвердите установку, нажав ОК.

### *Мигает температура*

С помощью кнопок + и – установите нужную температуру (от 10 °С до 30 °С).  
Подтвердите установку, нажав ОК.



## **Режим остановка**

---

Применяется в случае полного отключения отопления (например летом).

Прокрутить колёсико на значок .

*Термостат отобразил температуру окружающей среды.*

### **Внимание!**

В термостате установлена система предотвращения засорения насоса. Насос включится на 1 минуту, в случае остановки работы котла более чем на 24 часа. (Меню CF04 используется для запуска).



## Замена батареи

---

С момента, когда замечен значок, символизирующий разрядку батареи, надлежит в течение 3 месяцев заменить батареи (2 щелочные батареи, 1,5В, типа LR03 или AAA)



### ***Придерживайтесь следующих мер предосторожности:***

- Помещая батареи в устройство, убедитесь, что расположили правильно по полюсам +/-;
- Не выбрасывайте батареи в непредназначенном для этого месте. (придерживаясь принципов экологичности, пожалуйста оставляйте использованные батареи в бесплатном месте их сбора)
- Время для замены батареи 45 секунд, в противном случае произойдет сбой в настройках.

## Параметры

---

- Блок питания с 2 щелочными батареями 1,5В, тип LR03 или AAA (в комплекте), при обычных обстоятельствах срок их эксплуатации свыше 2 лет
- Класс изоляции II
- На выходе макс. 2А, 230В
- Тип действия 1С
- ??? Typowe ustawienie proporcjonalne zupełne, podstawa czasowa 15 min,
- Размеры: 135x81x22 мм
- Степень защиты: IP30
- Монтаж на стене или ???
- Монтаж в месте средней степени загрязненности.
- Хранить при температуре: от -10 °С до +70 °С
- Температура в рабочем состоянии: от 0 °С до +40 °С